

**JSG-31A**

**Kombinová bruska  
Kombinovaná brúska  
Kombinált csiszológép**

CZ Návod k obsluze  
(překlad původního návodu)  
SK Návod k obsluhe  
(preklad pôvodného návodu)  
HU Használati útmutató  
(eredeti útmutató fordítása)



Výrobce / Výrobca / Gyártó:  
JPW (Tool) AG  
Tämperlistrasse 5  
CH-8117 Fällanden  
Switzerland  
Phone +41 44 806 47 48  
Fax +41 44 806 47 58  
jetinfo.eu@waltermeier.com  
www.jettools.com

Distributor / Distribútor / Forgalmazó:  
IGM nástroje a stroje s.r.o.  
Ke Kopanině 560, 252 67, Tuchoměřice, Praha-západ  
Česká republika  
Tel: +420 220 950 910  
Email: prodej@igm.cz  
[www.igm.cz](http://www.igm.cz)

## CE-ES-Prohlášení o shodě

Výrobek: Kombinovaná bruska

**JSG-31A**  
Typové číslo: **JSG-31A-M**

Značka: JET

Výrobce:  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Na vlastní zodpovědnost Tímto prohlašujeme, že tento produkt vyhovuje následujícím předpisům:

- \* 2006/42/EC
- \* 2014/30/EU

Konstruováno ve shodě s:  
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009  
EN 55011:2016

Technickou dokumentaci zpracoval:  
Marcel Hofstetter, Head of Product Management



2009-12-30 Carl Müller, General Manager  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Vážený zákazníku,

Mnohokrát děkujeme za důvěru, kterou jste nám prokázali při nákupu nového stroje JET. Tato příručka byla připravena pro majitele a uživatele **JET JSG-31A Kombinované brusky** pro bezpečnost při instalaci, provozu a údržbě. Prosíme přečtěte si pečlivě a podrobně informace obsažené v tomto návodu k obsluze a průvodních dokladech. Stroj JET používejte dle tohoto návodu a instrukcí a získáte tak jeho maximální živostnost a výkon. Dodržujte bezpečnost práce.

Přejeme Vám mnoho pracovních i osobních radostí při práci se strojem JET.

<b>Obsah</b>	konzultaci s výrobcem.	Buďte pozorní a koncentrovaní. Dělejte práci s rozumem. Nikdy nepracujte pod vlivem omamných látek, jako alkohol nebo drogy.
<b>1. Prohlášení o shodě</b>	Dodržujte minimální věk určený podle zákona.	
<b>2. JET Záruka a Záruční servis</b>	Stroj může být používán pouze v bezvadném technickém stavu.	Buďte pozorní na pohyb dětí kolem stroje v chodu. Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru. Pokud opouštíte pracovní prostor stroj vždy vypněte.
<b>3. Bezpečnost</b>	Vedle návodu k obsluze si prostudujte také bezpečnostní pokyny a zvláštní předpisy vaší země.	Při práci pozor na prsty a jiné části těla. Nikdy nepouštějte stroj bez ochranných krytů.
<b>3.1 Poučení</b>	Měli byste dodržovat obecně uznávaná technická pravidla a bezpečnost práce týkající se provozu dřevobráběcích a kovoobráběcích strojů.	Nic na stroj nestavte. Opravu poruchy na elektrické přípojce smí provádět pouze elektrikář. Poškozený elektrický kabel ihned vyměňte.
<b>3.2 Obecné bezpečnostní pokyny</b>	Za poškození vyplývající z nevhodného zacházení neodpovídá výrobce ani dodavatel. Riziko nese každý uživatel sám.	Všechny úpravy nebo údržby se strojem provádějte pouze při odpojení zdroje energie.
<b>3.3 Rizika</b>	<b>3.2 Obecné bezpečnostní pokyny</b> Stroj může být při nevhodném zacházení nebezpečný.	Před obráběním, odstraňte všechny hřebíky a jiná cizí tělesa z obrobku. Dodržujte minimální a maximální rozměry obrobku.
<b>4. Specifikace stroje</b>	Kompletně si přečtěte návod k obsluze než začnete pracovat na stroji a dodržujte veškeré pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.	Poškozený, nebo opotřebovaný brusný kotouč ihned vyměňte.
<b>4.1 Technická data</b>	Chraňte tento návod k obsluze před nečistotami a vlhkostí a při prodeji stroje jej předejte novému majiteli.	<b>3.3 Rizika</b> Také při předepsaném používání stroje se mohou vyskytnout rizika. Nebezpeční odlétávající obrobku. Nebezpeční zpětného rázu.
<b>4.2 Hlučnost</b>	Na stroji nejsou dovoleny žádné změny ani přestavba stroje.	Pozor na hluk a prach. Používejte ochranu očí, sluchu a ochranu proti prachu. Používejte vhodné odsávací zařízení! Pozor na poškozený brusný kotouč. Pozor na poškozený elektrický kabel.
<b>4.3 Rozsah dodávky</b>	Denně před začátkem práce přezkoušejte bezproblémový chod stroje a funkci ochranných krytů. Zjištěné nedostatky na stroji nebo poškozený ochranný kryt ihned odstraňte. Stroj uvádějte do chodu pouze v dokonalém technickém stavu.	<b>4. Specifikace stroje</b>
<b>5. Přeprava a uvedení do chodu</b>	Dlouhé vlasy chraňte čepicí nebo sítkou na vlasy. Noste přiléhavé oblečení, náramky, prsteny a řetízky odložte. Noste pouze pracovní obuv, v žádném případě nenoste obuv pro volný čas nebo sandále. Dodržujte nařízení osobní ochrany.	<b>4.1 Technická data</b>
<b>5.1 Přeprava a vybalení</b>	Vždy používejte ochranné brýle. Vždy používejte ochranu sluchu. Nepoužívejte pracovní rukavice.	Rozměr pásu (šxd) 150x1220 mm
<b>5.2 Montáž</b>	Postavte stroj tak, aby byl dostatek místa k obsluze a uchopení obrobku. Stroj musí stát na stabilní ploše a musí být náležitě osvětlen.	Rozměr stolu pásu (šxd) 190x330 mm
<b>5.3 Elektrická přípojka</b>	Při práci v prašném prostředí noste vždy ochranou masku.	Naklápění stolu pásu -45° až 0°
<b>5.4 Připojení odsávání prachu</b>	Dbejte na správné osvětlení. Dejte pozor aby stroj stál na podložce.	Rychlost pásu 12 m/s
<b>5.5 Uvedení do chodu</b>	Ujistěte se, že napájecí kabel Vám nebrání při práci. Udržujte pracovní plochu čistou. Nikdy nesahejte na stroj v chodu.	Průměr brusného kotouče 300 mm
<b>6. Práce se strojem</b>		Rozměr stolu kotouče (WxL) 230x420 mm
<b>6.1 Vertikální broušení pásem</b>		Naklápění stolu kotouče -45° až +15
<b>6.2 Horizontální broušení pásem</b>		Otáčky kotouče 2400 ot./min.
<b>6.3 Obloukové broušení pásem</b>		Odsávací přípojka 100 mm
<b>6.4 Kotoučové broušení</b>		Odsávání 20m/s 560 m <sup>3</sup> /h
<b>7. Nastavení</b>		Rozměry (dxšvx) 830x700x1400 mm
<b>7.1 Nastavení ramena pásu</b>		Hmotnost 110 kg
<b>7.2 Nastavení stolu / Opěrky pásu</b>		Elektrické připojení 230 V ~1/N/PE 50 Hz
<b>7.3 Výměna brusného pásu</b>		Výkon motoru 1,1 kW (1,5HP) S1
<b>7.4 Nastavení vedení pásu</b>		Referenční proud 7 A
<b>7.5 Výměna brusného kotouče</b>		Přípojka (H07RN-F): 3x1,5 mm <sup>2</sup>
<b>8. Údržba a kontrola</b>		Pojistka 16 A
<b>9. Pomoc při poruše</b>		<b>Druhy zatížení elektrických motorů</b>
<b>10. Ochrana životního prostředí</b>		<b>S1</b> - Trvalé zatížení
<b>11. Volitelné příslušenství</b>		<b>S2</b> - Krátkodobý chod (pauzy s vypnutým motorem pro vychladnutí)
<b>1. Prohlášení o shodě</b>		<b>S6</b> - Přerušované zatížení (zátěž střídaná s volnoběžnými otáčkami)
Prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu se směrnici a normou uvedenou na předchozí straně tohoto manuálu.		
<b>2. JET Záruka a Záruční servis</b>		
Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. se vždy snaží dodat kvalitní a výkonný produkt. Uplatnění záruky se řídí platnými obchodními podmínkami a Záručními podmínkami firmy IGM nástroje a stroje s.r.o.		
<b>3. Bezpečnost</b>		
<b>3.1 Poučení</b>		
Tento stroj je určen pro broušení dřeva a podobných materiálů. Obrábění jiných materiálů není povoleno a může být provedeno v konkrétních případech pouze po písemné		

## 4.2 Hlučnost

Akustický hluk (dle EN 11202):

Volnoběh 71,9 dB (A)

V zátěži 84,1 dB (A)

Uvedené hodnoty jsou na hladině emisní a nemusí být nutně vnímána jako bezpečná provozní úroveň. Pracovní podmínky se liší, tato informace je určena k tomu, aby uživatel lépe odhadl nebezpečí a rizika při práci.

## 4.3 Rozsah dodávky

Brusný pás 60G

Brusný kotouč 60G

2x stůl

Úhlové pravítko

Provozní nástroje

Montážní sada

Návod k obsluze

Seznam náhradních dílů.

## 5. Přeprava a uvedení do chodu

### 5.1 Přeprava a vybalení

Pro přepravu použijte vysokozdvizný vozík nebo ruční vozík. Ujistěte se, že se stroj během přepravy nehoupá a nespadne.

Stroj je určen k provozu v uzavřených místnostech a musí být umístěn na stabilní pevné a vyrovnané povrchy. Stroj může být v případě potřeby přišroubován ke stolu.

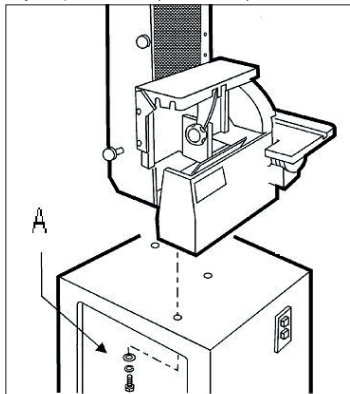
Stroj je nutné po rozbalení zkompletovat a sestavit.

### 5.2 Montáž

Pokud po vybalení stroje zjistíte jeho poškození, neuvádějte ho do provozu!

Prosím, obal zlikvidujte ekologicky. Konzervační tuk odstraňte pomocí jemného rozpouštědla.

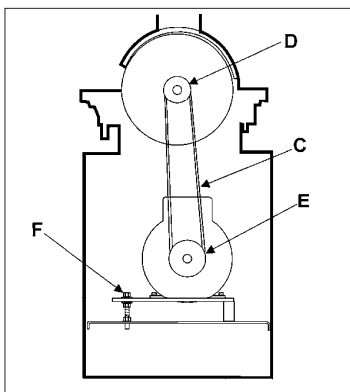
Namontujte brusku na stojan a připojte jej pomocí 4 šroubů, podložky a pružných podložek (A, Obr. 1).



Obr. 1

Namontujte hnací řemen (C, Obr. 2).

Nastavte napnutí řemenu nastavením matic (F, Obr. 2).



Obr. 2

Zavřete a zajistěte dveře skříně.

### 5.3 Elektrická přípojka

Elektrický kabel, stejně jako elektrická přípojka, musí odpovídat předpisům. Síťové napětí a frekvence musí souhlasit s údaji na stroji.

Připojení k síti musí mít pojistku proti přepětí 16 A.

Používejte pouze el. kabel s označením H07RN-F

Opravy a úpravy elektrické přípojky smí provádět pouze elektrikář s příslušným oprávněním.

### 5.4 Připojení odsávání prachu

Před prvním uvedením stroje do provozu, musí být připojen odsavač prachu. Odsávání je nutné zapnout vždy před spuštěním brusky. Odsávací přípojka má průměr 100 mm, odsávání musí být 20 m/sec. Pružné hadice musí být nehořlavé, uzemněné a připojené k odsavači prachu.

### 5.5 Uvedení do chodu

Spuštění stroje zeleným tlačítkem. Červeným tlačítkem na hlavním vypínači zastavíte stroj.

## 6. Práce se strojem

Posouvajte obrobek rovně do záběru stroje, držte prsty blízko u sebe, vedte obrobek dlaní vašich rukou.

Nestrkejte ruce pod stůl stroje.

Vždy mějte ruce v dostatečné vzdálenosti od pohyblivého se brusného kotouče/pásu.

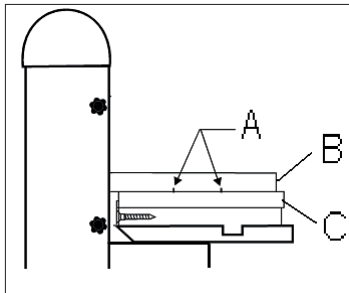
Při výrobě složitých tvarů, se snažte využít přípravky, aby byla práce bezpečná.

Pro práci s dlouhými obrobky použijte válečkové podpěry.

Pro broušení pod úhlem lze pracovní stůl sklopit. Nastavte stůl tak, aby vzdálenost mezi brusným papírem a okrajem stolu byla 2 mm.

### 6.1 Vertikální broušení pásem

Při broušení ve svislé poloze musí být upevnění stolu umístěno jako brusný stůl (Obr. 3). Stůl lze naklonit v libovolném úhlu mezi 90° a 45°



Obr. 3

Pro broušení vzorů je obrobek (B, Obr. 3) namontován na šabloně (C) s hřebíky (A).

### 6.2 Horizontální broušení pásem

Při broušení v horizontální poloze může být upevnění stolu umístěno jako opěrka pásu (viz kapitola 7.2).

Opěrku lze naklonit v libovolném úhlu mezi 90° a 45°.

Pro zastavení obrobku musí být nainstalován doraz (A, Obr. 4).



Obr. 4

Opěrka může být skloněna přes brusný pás pro broušení na pásu pod úhlem (Obr. 5).



Obr.5

### 6.3 Obloukové broušení pásem

Může být provedeno s otevřeným koncovým víkem řemenice (Obr. 6).



Obr. 6

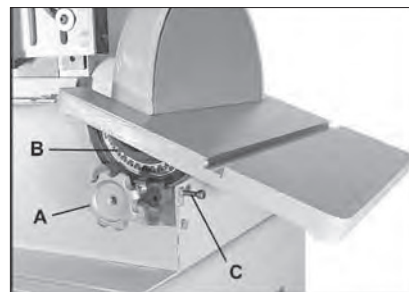
### Pozor:

**Vraťte koncový kryt zpět do ochranné pozice bezprostředně po dokončení obloukového broušení.**

### 6.4 Kotoučové broušení

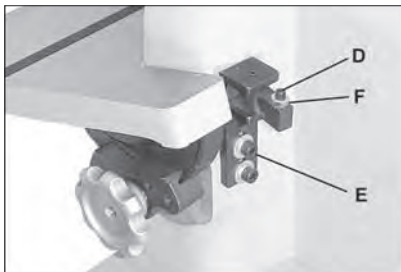
Brusný stůl lze nastavit v libovolném úhlu od 15° nahoru do 45° dolů.

Nastavitelný doraz 45° (C, Obr. 7) se nachází pod stolem.



Obr. 7

Na zadní straně stroje se nachází nastavitelný doraz 0° (F, Obr. 8) a musí být vyklapena z polohy, aby se stůl mohl sklopit.



Obr. 8

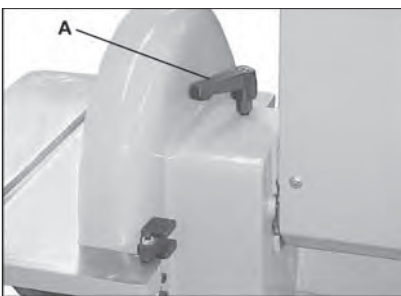
## 7. Nastavení

Obecné pokyny:

Před nastavením stroje a výměnou brusného kotouče nebo pásu vypojte vždy elektrický kabel ze zásuvky.

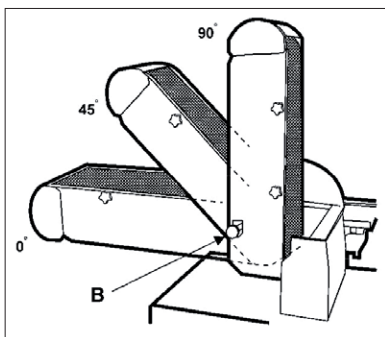
### 7.1 Nastavení ramena pásu

Uvolněte otočnou kliku (A, Obr. 9) a vysuňte pojistný kolík (B, Obr. 10) tak, aby brusný pás mohl být otočen do požadované pracovní polohy.



Obr. 9

Uzamykací kolík můžete indexovat při 0°, 45° a 90° (Obr. 10).



Obr. 10

### 7.2 Nastavení stolu / opěrky pásu

Pro uchycení stolu přes brusný pás uvolněte dva inbusové šrouby (B, Obr. 11). Posuňte stolem, inbusové šrouby se budou pohybovat v drážkách (C), do požadované polohy.

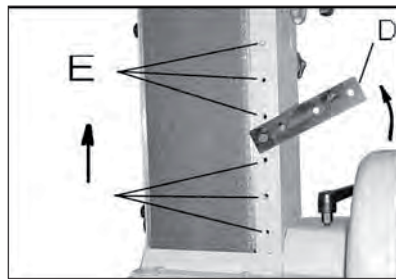


Obr. 11

Připojení stolu může být umístěno alternativně jako opěrka brusného pásu.

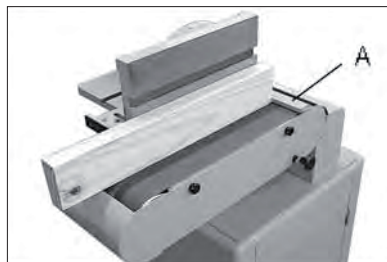
Pro změnu upevnění stolu na opěrku pásu odstraňte dva inbusové šrouby (B, Obr. 11).

Demontujte upevnění stolu a otočte otočnou desku (D, Obr. 12) 180°.



Obr. 12

Umístěte stůl na otočnou desku. Umístěte a utáhněte šrouby na otvorech (E).



Obr. 13

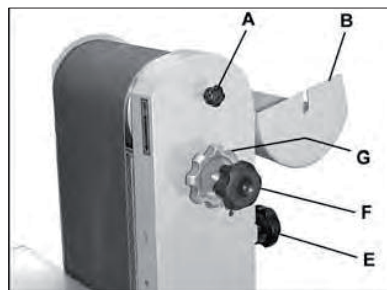
Namontujte doraz (A, Obr. 13).

### 7.3 Výměna brusného pásu

Odpojte stroj od zdroje napájení (vytáhněte kabel ze zásuvky).

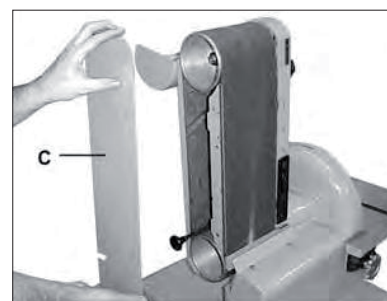
Zaaretujte pásovou brusku ve vertikální pozici.

Povolte knoflík (A, obr. 14) a otevřete kryt konce pásu (B).



Obr. 14

Demontujte boční kryt řemene (C, Obr. 15).



Obr. 15

Uvolněte napnutí pásu, napínací rukojeti (E, Obr. 14).

Opatrně vyjměte starý pás. Vložte nový pás a dejte pozor na šipky na vnitřní straně brusného pásu. Ujistěte se, že šipky směřují správným směrem podle rotace. Usadte pás tak, aby nepřesahoval okraje válců.

Napněte pás napínací pákou.

Zavřete kryt brusného pásu.

**Poznámka:** Pásky se opotřebením natahují. Možná budete muset s novým pásem změnit sílu napnutí.

### 7.4 Nastavení vedení pásu

Odpojte stroj od zdroje napájení (vytáhněte kabel ze zásuvky).

Zatlačte ručně pás ve směru uvedeno na obalu pásu. Pozorujte pozici pásu na válcích. Hrana pásu by měla zůstat s hranou válců.

Uvolněte dorazový zámek (G, Obr. 14)

Vedení pásu je nyní možné nastavit regulačním šroubem (F, Obr. 14).

V případech, že pás má tendenci sjíždět z válce, otočte seřizovacím šroubem ve směru hodinových ručiček.... a naopak.

Upněte regulační páku.

Připojte napájení. Spusťte a hned vypněte stroj a pozorujte běh pásu. Udělejte to několikrát a pozorujte vedení pásů. V případě nutnosti doladte.

### 7.5 Výměna brusného kotouče

Odpojte zařízení od zdroje (vytáhněte zástrčku;). Demontujte stůl brusného kotouče.

Strhněte starý brusný papír. Pootočte kotoučem a strhete další část z prostoru, který byl předtím zakrytý předním krytem. Pomocí hadru a benzínu odlepte zbytky lepidla a starého brusného papíru.

Ujistěte se, že disk je čistý a v pořádku před připevněním nového brusného kotouče. Na novém brusném kotouči odlepte do půlky ochranný papír samolepky a tu spolu s kotoučem zastrčte mezi kryt a brusný disk kotouče. Nyní přilepte horní půlku brusného papíru na kotouč. Pootočte kotoučem o 180° a odlepte zbytek ochranné samolepky a dolepte druhou půlku brusného papíru.

Vraťte zpět stůl a zkontrolujte mezeru mezi stolem a brusným papírem.

## 8. Údržba a kontrola

Obecná poznámka:

Údržba, čištění a opravy mohou být provedeny pouze pokud je stroj chráněn proti náhodnému spuštění, vytažením zástrčky ze zásuvky.

Pravidelně kontrolujte brusný kotouč a pás. V případě nadměrného opotřebením nebo natrženého/roztrženého brusného plátna jej okamžitě vyměňte.

Pravidelně stroj čistěte od prachu.

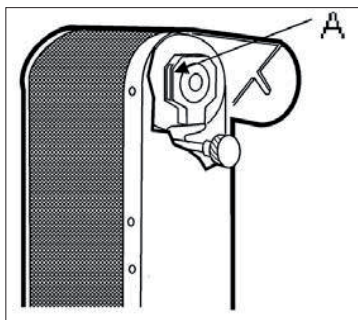
Zkontrolujte správnou funkci odsávání prachu.

Vadné bezpečnostní prvky musí být okamžitě vyměněny.

Úpravu a výměnu elektrického systému smí provést pouze kvalifikovaný elektrikář.

Mazání:

Měsíčně promazte horní hranu rolny pásu (A, Obr. 16).



Obr. 16

Měsíčně promažte šroub stolu (A, Obr.7) a pojistný kolík (B, Obr. 10).

### 9. Pomoc při poruše

Motor se nespouští

\* Není elektrický proud, zkontrolujte elektrickou síť a pojistky.

\* Špatný spínač, motor, nebo kabel konzultujte s elektrikářem.

Brusný pás prokluzuje

\* Brusný pás je vytaháný - vyměňte jej.

\* Moc velký přítlak při broušení.

Kotouč se zastaví

\* Motorový řemen je uvolněn - utáhněte řemen.

\* Moc velký přítlak při broušení.  
Stroj nadměrně vibruje

\* Ustavte lépe stroj na rovnější podlaze popřípadě jej podepřete.

Brusný pás se trhá

\* Pás běží, proti směru šipek -zkontrolujte šipky na brusném pásu.

Broušené hrany nejsou kolmé

\* Pracovní stůl není kolmo k brusnému kotouči  
Nastavte znovu kolmost stolu vůči kotouči.

Na dřevě jsou značky po broušení

\* Pohybujte s obrobkem po brusné ploše během broušení.

\* Špatná volba hrubosti brusného papíru, na větší úběr použijte hrubší zrnitost, na dokončovací práce použijte jemnější zrnitost.

\* Přítlačná síla je příliš velká, méně tlačte na obrobek při broušení.

### 10. Ochrana životního prostředí

Chraňte životní prostředí.

Váš přístroj obsahuje materiály, které mohou být recyklovány. Prosím, nechte to na specializované instituce.

### 11. Volitelné příslušenství

více informací na [www.igm.cz](http://www.igm.cz).

## CE-ES-Prehlásenie o zhode

Výrobok: Kombinovaná brúska

**JSG-31A**  
Typové číslo: **JSG-31A-M**

Značka: JET

Výrobca:  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Na vlastnú zodpovednosť týmto prehlasujeme, že tento produkt vyhovuje nasledujúcim predpisom:

- \* 2006/42/EC
- \* 2014/30/EU

Skonštruované v zhode s:  
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009  
EN 55011:2016

Technickú dokumentáciu spracoval:  
Marcel Hofstetter, Head of Product Management



2009-12-30 Carl Müller, General Manager  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

# SK - Slovensky

## Návod na obsluhu (preklad pôvodného návodu)

Vážený zákazník,

Mnohokrát ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám preukázali pri nákupe nového stroja JET. Táto príručka bola pripravená pre majiteľa užívateľa **JET JSG-31A Kombinovanej brúsky** pre bezpečnosť pri inštalácii, prevádzke a údržbe. Prosíme prečítajte si starostlivo a podrobne informácie obsiahnuté v tomto návode na obsluhu a sprievodných dokladoch. Stroj JET Používajte podľa tohto návodu a inštrukcií a získate tak jeho maximálnu životnosť a výkon. Dodržiavajte bezpečnosť práce.

Prajeme Vám veľa pracovných i osobných radostí pri práci so strojom JET.

### Obsah

#### 1. Prehlásenie o zhode

#### 2. JET Záruka a Záručný servis

#### 3. Bezpečnosť

##### 3.1 Poučenie

##### 3.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

##### 3.3 Riziká

#### 4. Špecifikácie stroja

##### 4.1 Technické dáta

##### 4.2 Hlučnosť

##### 4.3 Rozsah dodávky

#### 5. Preprava a uvedenie do chodu

##### 5.1 Preprava a vybalenie 5.2 Montáž

##### 5.3 Elektrická prípojka

##### 5.4 Pripojenie odsávania prachu

##### 5.5 Uvedenie do chodu

#### 6. Práca so strojom

##### 6.1 Vertikálne brúsenie pásom

##### 6.2 Horizontálne brúsenie pásom

##### 6.3 Oblúkové brúsenie pásom

##### 6.4 Kotúčové brúsenie

#### 7. Nastavenie

##### 7.1 Nastavenie ramena pásu

##### 7.2 Nastavenie stola / Opierky pásu

##### 7.3 Výmena brusného pásu

##### 7.4 Nastavenie vedenie pásu

##### 7.5 Výmena brusného kotúča

#### 8. Údržba a kontrola

#### 9. Pomoc pri poruche

#### 10. Ochrana životného prostredia

#### 11. Voliteľné príslušenstvo

#### 1. Prehlásenie o zhode

Prehlasujeme, že tento výrobok je v súlade so smernicou a normou uvedenú na predchádzajúcej strane tohto manuálu.

#### 2. JET Záruka a Záručný servis

Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. sa vždy snaží dodať kvalitný a výkonný produkt. Uplatnenie záruky sariaď platnými obchodnými podmienkami a Záručnými podmienkami firmy IGM nástroje a stroje s.r.o.

#### 3. Bezpečnosť

##### 3.1 Poučenie

Tento stroj je určený pre brúsenie dreva a podobných materiálov. Obrábanie iných materiálov nie je dovolené a môže byť vykonané v konkrétnych prípadoch iba po písomnej porade s výrobcom.

Dodržiujte minimálny vek určený podľa zákona.

Stroj môže byť používaný iba v bezchybnom technickom stave.

Vedľa návodu na obsluhu si preštudujte aj bezpečnostné pokyny a osobitné predpisy vašej zeme.

Mali by ste dodržiavať všeobecne uznávaná technická pravidlá a bezpečnosť práce týkajúce sa prevádzky drevoobrábacích a kovoobrábacích strojov.

Za poškodenie vyplývajúce z nevhodného zaobchádzania nezodpovedá výrobca ani dodávateľ. Riziko nesie každý užívateľ sám.

##### 3.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Stroj môže byť pri nevhodnom zaobchádzaní nebezpečný.

Kompletne si prečítajte návod na obsluhu ako začnete pracovať na stroji a dodržiujte všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

Chráňte tento návod na obsluhu pred nečistotami a vlhkosťou a pri predaji stroja ho odovzdajte novému majiteľovi.

Na stroji nie sú dovolené žiadne zmeny ani prestavba stroja.

Denne pred začiatkom práce preskúšajte bezproblémový chod stroja a funkciu ochranných krytov. Zistené nedostatky na stroji alebo poškodený ochranný kryt ihneď odstráňte. Stroj uvádzajte do chodu iba v dokonalom technickom stave.

Dlhé vlasy chráňte čiapkou alebo sieťkou na vlasy. Noste priliehavé oblečenie, náramky, prstene a retiazky odložte. Noste len pracovnú obuv, v žiadnom prípade nenoste obuv pre voľný čas alebo sandále. Dodržiujte nariadenia osobnej ochrany.

Vždy používajte ochranné okuliare. Vždy používajte ochranu sluchu. Nepoužívajte pracovné rukavice.

Postavte stroj tak, aby bol dostatok miesta na obsluhu a uchopenie obrobku. Stroj musí stáť na stabilnej ploche a musí byť náležite osvetlený.

Pri práci v prašnom prostredí noste vždy ochranou masku.

Dbajte na správne osvetlenie. Dajte pozor aby stroj stál na podlažke.

Uistite sa, že napájací kábel Vám nebráni pri práci. Udržujte pracovnú plochu čistú. Nikdy nesiahajte na stroj v chode.

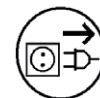
Buďte pozorní a koncentrovaní. Robte prácu

s rozumom. Nikdy nepracujte pod vplyvom omamných látok, ako alkohol alebo drog.

Buďte pozorní na pohyb detí okolo stroja v chode. Nikdy nenechávajte bežiaci stroj bez dozoru. Ak opúšťate pracovný priestor stroj vždy vypnite.

Pri práci pozor na prsty a iné časti tela. Nikdy nepúšťajte stroj bez ochranných krytov.

Nič na stroj nestavajte. Opravu poruchy na elektrickej prípojke smie vykonávať iba elektrikár. Poškodený elektrický kábel ihneď vymeňte.



Všetky úpravy alebo údržby so strojom vykonávajte iba pri odpojenom zdroji energie.

Pred obrábaním, odstráňte všetky klince a iné cudzie telesá z obrobku. Dodržiujte minimálne a maximálne rozmery obrobku.

Poškodený, alebo opotrebovaný brúsny kotúč ihneď vymeňte.

##### 3.3 Riziká

Tiež pri predpísanom používaní stroja sa môžu vyskytnúť riziká.

Nebezpeční odlietavajúceho obrobku.

Nebezpeční spätného rázu.

Pozor na hluk a prach.

Používajte ochranu očí, sluchu a ochranu proti prachu.

Používajte vhodné odsávacie zariadenie!

Pozor na poškodený brúsny kotúč.

Pozor na poškodený elektrický kábel.

#### 4. Špecifikácie stroja

##### 4.1 Technická dáta

Rozmer pásu (šxd)	150x1220 mm
Rozmer stolu pásu (šxd)	190x330 mm
Naklápanie stola pásu	-45° až 0°
Rýchlosť pásu	12 m/s
Priemer brusného kotúča	300 mm
Rozmer stolakotúča (šxd)	230x420 mm
Naklápanie stolakotúča	-45° až +15
Otáčky kotúča	2400 ot./min.
Odsávaciaprípojka	100 mm
Odsávanie 20m/s	560 m <sup>3</sup> /h
Rozmery (dxšxv)	830x700x1400 mm
Hmotnosť	110 kg
Elektrické pripojenie	230 V ~1/N/PE 50 Hz
Výkon motora	1,1 kW (1,5HP) S1
Referenčnýprúd	7 A
Prípojka (H07RN-F):	3x1,5 mm <sup>2</sup>
Poistka	16 A

##### Druhy zaťaženia elektrických motorov

**S1** - Trvalé zaťaženie

**S2** - Krátkodobý chod

(pauly s vypnutým motorom pre vychladnutie)

**S6** - Prerušované zaťaženie

(záťaž striedaná s voľnobežnými otáčkami)



## 4.2 Hlučnosť

Akustický hluk (podľa EN 11202):

Voľnobeh 71,9 dB (A)

V záťaži 84,1 dB (A)

Uvedené hodnoty sú na hladine emisné a nemusia byť nutne vnímaná ako bezpečná prevádzková úroveň. Pracovné podmienky sa líšia, táto informácia je určená na to, aby užívateľ, lepšie odhadol nebezpečenstvo a riziká pri práci.

## 4.3 Rozsah dodávky

Brúsny pás 60G

Brúsny pás 60G

2x stôl

Uhlové pravítko

Prevádzkové nástroje

Montážna sada

Návod na obsluhu

Zoznam náhradných dielov.

## 5. Preprava a uvedenie do chodu

### 5.1 Preprava a vybalenie

Na prepravu použite vysokozdvížny vozík alebo ručný vozík. Uistite sa, že sa stroj počas prepravy nehúpe a nespadne.

Stroj je určený na prevádzku v uzavretých miestnostiach a musí byť umiestnený na stabilné pevné a vyrovnané povrchy. Stroj môže byť v prípade potreby priskrutkovaný k stolu.

Stroj je nutné po rozbalení zkompletovať a sestaviť.

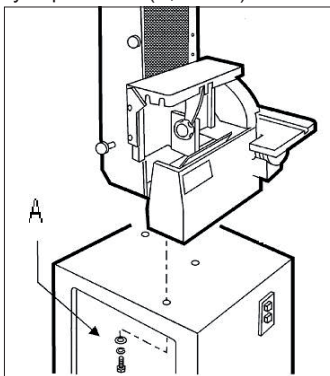
### 5.2 Montáž

Pokiaľ po vybalení stroja zistíte jeho poškodenie, neuvádzajte ho do prevádzky!

Prosím, obal zlikvidujte ekologicky.

Konzervačný tuk odstráňte pomocou jemného rozpušťadla.

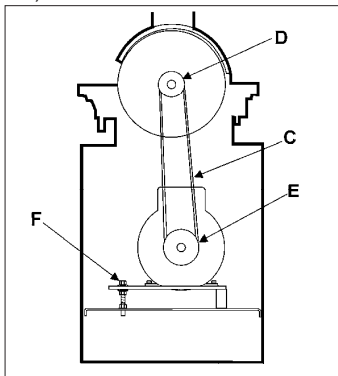
Nainštalujte brúsku na stojan a pripojte ho pomocou 4 skrutiek, podložky a pružných podložiek (A, Obr. 1).



Obr. 1

Namontujte hnací remeň (C, Obr. 2).

Nastavte napnutie remeňa nastavením matíc (F, Obr. 2).



Obr. 2

Zatvorte a zaistite dvere skrine.

### 5.3 Elektrická prípojka

Elektrický kábel, rovnako ako elektrická prípojka, musí zodpovedať predpisom. Sieťové napätie a frekvencia musí súhlasiť s údajmi na stroji.

Pripojenie k sieti musí mať poisťku proti prepätiu 16 A.

Používajte len el. kábel s označením H07RN-F.

Opravy a úpravy elektrickej prípojky smie vykonávať iba elektrikár s príslušným oprávnením.

### 5.4 Pripojenie odsávania prachu

Pred prvým uvedením stroja do prevádzky, musí byť pripojený odsávač prachu. Odsávanie je nutné zapnúť vždy pred spustením brúsky. Odsávací prípojka má priemer 100 mm, odsávanie musí byť 20 m / sec. Pružné hadice musia byť nehorľavé, uzemnené a pripojené k odsávaču prachu.

### 5.5 Uvedenie do chodu

Spustíte stroj zeleným tlačidlom. Červeným tlačidlom na hlavnom vypínači zastavíte stroj.

## 6. Práca so strojom

Posúvajte obrobok rovno do záberu stroja, držte prsty blízko pri sebe, vedte obrobok dlaní vašich rúk.

Nestrkajte ruky pod stôl stroja.

Vždy majte ruky v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúceho sa brúsneho kotúča / pásu.

Pri výrobe zložitých tvarov, sa snažte využiť prípravky, aby bola práca bezpečná.

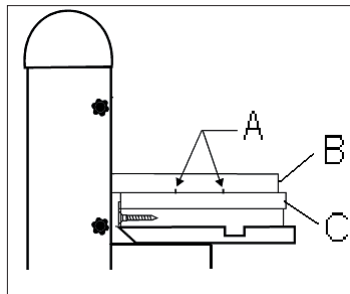
Pre prácu s dlhými obrobkami použite válčkové podpery.

Pre brúsenie pod uhlom možno pracovný stôl sklopiť. Nastavte stôl tak, aby vzdialenosť medzi brúsnym papierom a okrajom stola bola 2 mm.

### 6.1 Vertikálne brúsenie pásom

Pri brúsení vo zvislej polohe musí byť upevnenie stola umiestnené ako brúsny stôl (Obr. 3).

Stôl je možné nakloniť v ľubovoľnom uhle medzi 90 ° a 45 °.



Obr. 3

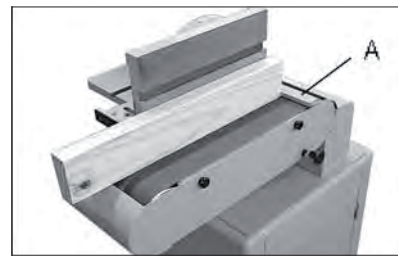
Pre brúsenie vzorov je obrobok (B, Obr. 3) namontovaný na šablónu (C) s klincami (A).

### 6.2 Horizontálne brúsenie pásom

Pri brúsení v horizontálnej polohe môže byť upevnenie stola umiestnené ako opierka pásu (pozri kapitolu 7.2).

Opierku možno nakloniť v ľubovoľnom uhle medzi 90 ° a 45 °.

Pre zastavenie obrobku musí byť nainštalovaný doraz (A, Obr. 4).



Obr. 4

Opierka môže byť sklonená cez brúsny pás pre brúsenie na páse pod uhlom (Obr. 5).



Obr. 5

### 6.3 Oblúkové brúsenie pásom

Môže byť vykonané s otvoreným koncovým vekom remenice (Obr. 6).



Obr. 6

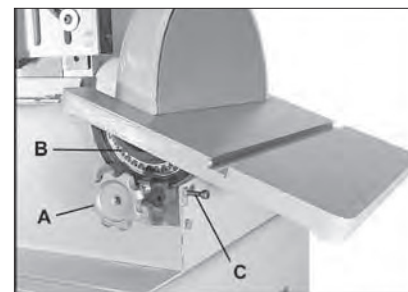
**Pozor:**

**Vráťte koncový kryt späť do ochrannéj pozície bezprostredne po dokončení oblúkového brúsenia.**

### 6.4 Kotúčové brúsenie

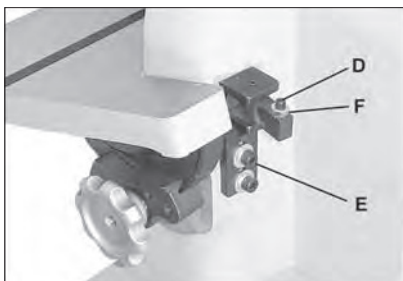
Brúsny stôl možno nastaviť v ľubovoľnom uhle od 15 ° nahor do 45 ° dole.

Nastaviteľný doraz 45 ° (C, Obr. 7) sa nachádza pod stolom.



Obr. 7

Na zadnej strane stroja sa nachádza nastaviteľný doraz 0 ° (F, Obr. 8) a musí byť vyklopený z polohy, aby sa stôl mohol sklopiť.



Obr. 8

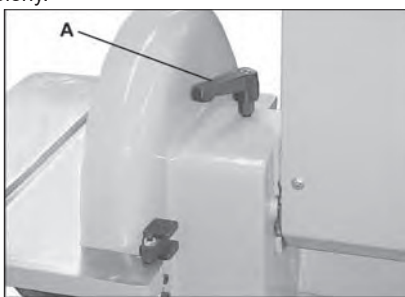
## 7. Nastavenie

Všeobecné pokyny:

Pred nastavením stroja a výmenou brúsneho kotúča alebo pásu vypojte vždy elektrický kábel zo zásuvky.

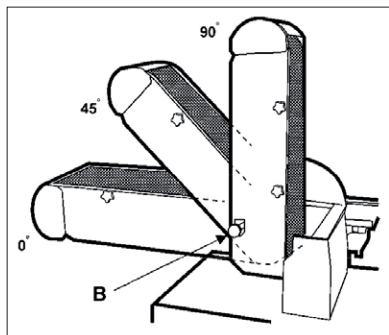
### 7.1 Nastavenie ramena pásu

Uvoľnite otočnú kľučku (A, Obr. 9) a vysuňte poistný kolík (B, Obr. 10) tak, aby brúsny pás mohol byť otočený do požadovanej pracovnej polohy.



Obr. 9

Uzamykací kolík môžete indexovať pri 0°, 45° a 90° (Obr. 10).



Obr. 10

### 7.2 Nastavenie stola / opierky pásu

Pre uchytenie stola cez brúsny pás uvoľnite dve inbusové skrutky (B, Obr. 11). Posuňte stolom, inbusové skrutky sa budú pohybovať v drážkach (C), do požadovanej pozície.

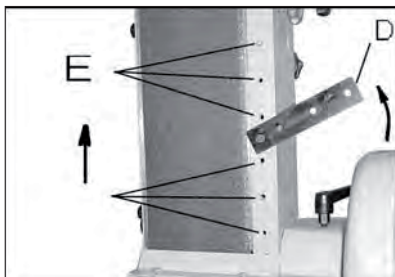


Obr. 11

Pripojenie stola môže byť umiestnené alternatívne ako opierka brúsneho pásu. Pre zmenu upevnenia stola na opierku pásu

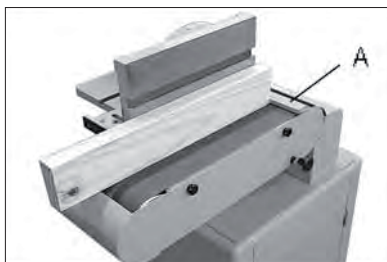
odstráňte dve inbusové skrutky (B, Obr. 11).

Demontujte upevnenie stola a otočte otočnú dosku (D, Obr. 12) 180°.



Obr. 12

Umiestnite stôl na otočnú dosku. Umiestnite a utiahnite skrutky na otvoroch (E).



Obr. 13

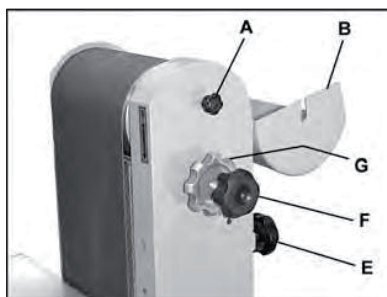
Namontujte doraz (A, Obr. 13).

### 7.3 Výmena brúsneho pásu

Odpojte stroj od zdroja napájania (vytiahnite kábel zo zásuvky).

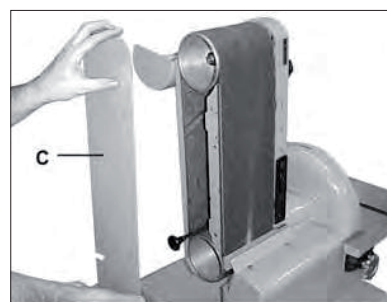
Zaaretujte pásovú brúsku vo vertikálnej pozícii.

Povoľte gombík (A, obr. 14) a otvorte kryt konca pásu (B).



Obr. 14

Demontujte bočný kryt remeňa (C, Obr. 15).



Obr. 15

Uvoľnite napnutie pásu, napínacie rukoväte (E, Obr. 14).

Opatrne vyberte starý pás. Vložte nový pás a dajte pozor na šípky na vnútornej strane brúsneho pásu. Uistite sa, že šípky smerujú správnym smerom podľa rotácie. Usadte pás

tak, aby nepresahoval okraje valcov.

Napnite pás napínacou pákou. Zatvorte kryt brúsneho pásu.

**Poznámka:** Pásky sa opotrebením naťahujú. Možno budete musieť s novým pásmom zmeniť silu napnutia.

### 7.4 Nastavenie vedenia pásu

Odpojte stroj od zdroja napájania (vytiahnite kábel zo zásuvky).

Zatlačte ručne pás v smere uvedenom na obale pásu. Pozorujte pozíciu pásu na valcoch. Hrana pásu by mala zostať s hranou valcov.

Uvoľnite dorazový zámok (G, Obr. 14)

Vedenie pásu je teraz možné nastaviť regulačnou skrutkou (F, Obr. 14).

V prípade, že pás má tendenciu schádzať z valca, otočte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek .... a naopak.

Upnite regulačnú páku.

Pripojte napájanie. Spustite a hneď vypnite stroj a pozorujte beh pásu. Urobte to niekoľkokrát a pozorujte vedenie pásov. V prípade nutnosti doladte.

### 7.5 Výmena brúsneho kotúča

Odpojte zariadenie od zdroja (vytiahnite zástrčku;). Demontujte stôl brúsneho kotúča. Strhnite starý brúsny papier. Pootočte kotúčom a strhajte ďalšiu časť z priestoru, ktorý bol predtým zakrytý predným krytom. Pomocou handry a benzínu odlepte zvyšky lepidla a starého brúsneho papiera.

Uistite sa, že disk je čistý a v poriadku pred pripojením nového brúsneho kotúča. Na novom brúsnom kotúči odlepte do polky ochranný papier samolepky a tú spolu s kotúčom zastrčte medzi kryt a brúsny disk kotúča. Teraz prilepte hornú polku brúsneho papiera na kotúč. Pootočte kotúčom o 180° a odlepte zvyšok ochrannej samolepky a dolepte druhú polku brúsneho papiera

Vráťte späť stôl a skontrolujte medzeru medzi stolom a brúsnym papierom.

## 8. Údržba a kontrola

Všeobecná poznámka:

Údržba, čistenie a opravy môžu byť vykonané iba ak je stroj chránený proti náhodnému spusteniu, vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

Pravidelne kontrolujte brúsny kotúč a pás. V prípade nadmerného opotrebenia alebo natrženého / roztrhnutého brúsneho plátna ho okamžite vymeňte.

Pravidelne stroj čistite od prachu.

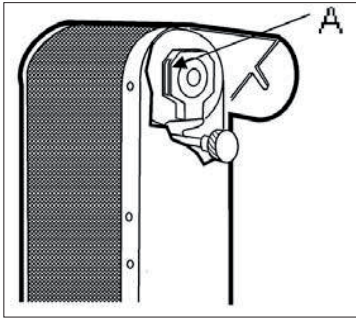
Skontrolujte správnu funkciu odsávanie prachu.

Chybné bezpečnostné prvky musia byť okamžite vymenené.

Úpravu a výmenu elektrického systému môže vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.

Mazanie:

Mesačne premažte hornú hranu rolny pásu (A, Obr. 16).



Obr. 16

Mesačne premažte skrutka stola (A, Obr.7) a poistný kolík (B, Obr. 10).

### 9. Pomoc pri poruche

Motor sa nespúšťa

\* Nie je elektrický prúd, skontrolujte elektrickú sieť a poistky.

Zlý spínač, motor, alebo kábel

\* Konzultujte s elektrikárom.

Brúsny pás prešmykuje

\* Brúsny pás je vyťahovaný - vymeňte ho.

\* Moc veľký prítlak pri brúsení.

Kotúč sa zastaví

\* Motorový remeň je uvoľnený - utiahnite remeň.

\* Moc veľký prítlak pri brúsení. Stroj nadmerne vibruje

\* Ustavte lepšie stroj na rovnejšej podlahe poprípade ho podprite.

Brúsny pás sa trhá

\* Pás beží, proti smeru šípok -skontrolujte šípky na brúsnom páse.

Brúsené hrany nie sú kolmé

\* Pracovný stôl nie je kolmo k brúsnemu kotúču. Nastavte znovu kolmosť stola voči kotúčmi. Na dreve sú značky po brúsení

\* Pohybujte s obrobkom po brúsnej ploche počas brúsenia.

\* Zlá voľba hrubosti brúsneho papiera, pre väčší úber použite hrubšiu zrnitosť, na dokončovacie práce použite jemnejšiu zrnitosť.

\* Prítlačná sila je príliš veľká, menej tlačte na obrobok pri brúsení.

### 10. Ochrana životného prostredia

Chráňte životné prostredie.

Váš prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť recyklované. Prosím, nechajte to na špecializované inštitúcie.

11. Voliteľné príslušenstvo viac informácií na [www.igm.sk](http://www.igm.sk).

## CE-ES Megfeleléségi nyilatkozat

Termék: Kombinált csiszológép

**JSG-31A**  
**Típuszám: JSG-31A-M**

Márka: JET

Gyártó:

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Kijelentjük saját felelősségünkre, hogy aleírt termék a következő szabványokban felel meg:

- \* 2006/42/EC
- \* 2014/30/EU

Összhangban az alábbi rendelkezésekkel:  
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009  
EN 55011:2016

Aműszaki dokumentációt összeállította:  
Marcel Hofstetter, Head of Product Management



2009-12-30 Carl Müller, General Manager  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

# HU - Magyar

## Használati útmutató (eredeti útmutató fordítása)

Tisztelt ügyfelünk!

Köszönjük a bizalmat, amelyet mutattak nekünk az új JET gép vásárlásával. Ez a kézikönyv a **JET JSG-31A Kombinált csiszológép** tulajdonosának és felhasználójának készült a telepítés, használat és karbantartás közbeni biztonságért. Kérjük, gondosan és részletesen olvassa el ezt a kézikönyvet használat előtt. A JET gépet használja a használati utasítás szerint és így maximális élettartamot biztosít a gépének. Tartsa be a munka közbeni biztonsági előírásokat.

Számtalan munka és személyes örömet kívánunk a JET gép használata közben.

### Tartalom

#### 1. Megfelelőségi nyilatkozat

#### 2. JET Garancia és garanciális szerviz

#### 3. Biztonság

##### 3.1 Útmutató

##### 3.2 Általános biztonsági utasítások

##### 3.3 Kockázatok

#### 4. Gép specifikációja

##### 4.1 Műszaki adatok

##### 4.2 Zajszint

##### 4.3 Szállítvány tartalma

#### 5. Szállítás és üzembe helyezés

##### 5.1 Szállítás és kicsomagolás

##### 5.2 Összeszerelés

##### 5.3 Elektromos csatlakozó

##### 5.4 Elszívás csatlakoztatása

##### 5.5 Üzembe helyezés

#### 6. Munka a géppel

##### 6.1 Vertikális csiszolás szalaggal

##### 6.2 Horizontális csiszolás szalaggal

##### 6.3 Íves csiszolás szalaggal

##### 6.4 Csiszolás koronggal

#### 7. Beállítás

##### 7.1 Szalag karjának beállítása

##### 7.2 Asztal / szalagtámaszték beállítása

##### 7.3 Csiszolószalag cseréje

##### 7.4 Csiszolószalag vezetésének beállítása

##### 7.5 Csiszolókorong cseréje

#### 8. Karbantartás és ellenőrzés

#### 9. Segítség meghibásodásnál

#### 10. Környezetvédelem

#### 11. Opcionális tartozékok

#### 1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a termék megfelel az irányelvnek és a használati útmutató előző oldalán feltüntetett szabványoknak.

#### 2. JET Garancia és garanciális szerviz

Az IGM nástroje a strojes.r.o. mindig minőségi és erős terméket igyekszik szolgáltatni. A garancia érvényesítése az IGM Szerszámok és gépek Üzleti feltételeit és Garanciális feltételeit követi.

#### 3. Biztonság

##### 3.1 Útmutató

A gép fa és fához hasonló anyagok csiszolására szolgál. Más anyagok csiszolása csak a konkrét esetekben, forgalmazóval való egyeztetés után lehetséges.

Tartsa be a minimális törvény által adott korhatárt.

A gép csak tökéletes műszaki állapotban használható.

A használati utasítás mellett tartsa be országának biztonsági irányelveit és más szabályozásait.

Tartsa be az általánosan elismert szabályokat és munka közbeni biztonságot fa és fémmegmunkáló gépeknél.

Helytelen használatból eredő károkat a gyártó és forgalmazó nem felel. A kockázatot minden felhasználó maga viseli.

##### 3.2 Általános biztonsági utasítások

A gép helytelen kezelésnél veszélyes lehet.

Teljesen olvassa el a használati utasítást és bizonyosodjon meg róla, hogy mindent megértett, mielőtt elkezd dolgozni a géppel.

Óvja a használati utasítást piszok és nedvesség előtt, a gép eladása után adja át az új tulajdonosnak.

A gépen nem engedélyezett bármiféle változtatás és átépítés.

Naponta a gép használata előtt ellenőrizze a gép biztonságos járását és védőburkolatok működését. A talált hibákat vagy sérült védőburkolatot rögtön cserélje ki. A gépet csak tökéletes állapotban használja. A hosszú hajat védje sapkával vagy hajhálóval. Viseljen testhezálló ruházatot, karkötőket, gyűrűket, láncokat és nyakkendőket tegye félre. Kizárólag munkacipőt hordjon. Semmilyen esetben se viseljen alkalmi cipőt vagy szandált. Tartsa be a védelmi előírásokat.

Mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. A szerszámok élesek és komoly sérüléseket okozhatnak, legyen óvatos.

A gépet úgy helyezze, hogy elegendő helye legyen az üzemeltetéshez és munkadarab tartásához. A gépnek stabil és szilárd alapon kell ülnie.

Poros környezetben mindig viseljen védőmaszkot.

Ügyeljen a helyes megvilágításra.

Vigyázzon, hogy a gép alátétén álljon. Bizonyosodjon meg, hogy a tápkábel nem akadályozza munkáiban. Tartsa a munkafelületet tisztán. Ne érjen a géphez üzem közben.

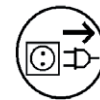
Legyen figyelmes és koncentrált. Végezze munkáját ésszel. Sose dolgozzon kábítószerek vagy alkohol hatása alatt.

Legyen figyelmes a gyerekek mozgására a gép körül üzem közben. Sose hagyja felügyelet nélkül a gépet bekapcsolt állapotban. Ha elhagyja a teret, a gépet mindig kapcsolja ki.

Munka közben vigyázzon ujjaira és más testrészeire. Sose kapcsolja be a gépet védőburkolatok nélkül.

A gépre ne állítson semmit.

Sérült elektromos csatlakozó javítását csak villanyszerelő hajthatja végre. A sérült tápkábel rögtön cserélje ki.



Minden javítást és karbantartást elektromos hálózathoz kihúzott állapotban végezze.

Megmunkálás előtt távolítsa el minden szöveget és idegen anyagot a munkadarabról. Tartsa be a munkadarab minimális és maximális méreteit.

A sérült vagy elhasznált csiszolókorongot azonnal cserélje ki.

##### 3.3 Kockázatok

Az útmutató szerinti használat során is fennállhatnak kockázatok. Elrepülő darabok veszélye. Visszarúgás veszélye.

Vigyázzon a zajszintre és porra.

Használjon szem-, hallásvédőt és védelmet por ellen.

Használjon megfelelő elszívó berendezést! Vigyázzon a sérült csiszolókorongra. Vigyázzon a sérült tápkábelre.

#### 4. Gép specifikációja

##### 4.1 Műszaki adatok

Csiszolószalag méretei (SzxH)	150x1220 mm
Csiszolószalag asztal méretei (SzxH)	190x330 mm
Asztal dönthetősége	-45° - 0°
Szalag sebessége	12 m/mp
Csiszolókorong átmérője	300 mm
Korong asztal méretei(SzxH)	230x420 mm
Korong fordulatai	2400 ford./perc
Elszívó csatlakozó	100 mm
Elszívás 20m/mp	560 m <sup>3</sup> /ó
Gép méretei (HxSzxM)	830x700x1400 mm
Súly	110 kg
Elektromos csatlakozó	230V ~1/N/PE 50 Hz
Teljesítmény	1,1 kW (1,5HP) S1
Áramerősség	7 A
Csatlakozó (H07RN-F):	3x1,5 mm <sup>2</sup>
Biztosíték	16 A

##### Elektromos motor terhelésének fajtái

**S1** – Folyamatos terhelés

**S2** – Rövidtávú terhelés

(szünetek kikapcsolt motorral lehűlésért)

**S6** – Megszakított terhelés

(terhelés váltva alapjáratú fordulatokkal)

## 4.2 Zajszint

Akusztikus zaj (EN 11202 szerint):

Alapjárat 71,9 dB (A)

Üzem közben 84,1 dB (A)

Üzem közben 84,1 dB (A)

A megadott értékek kibocsátási értékek és nem haladják meg a biztonságos munkavégzési értékeket. A munkakörülmények változóak, ez az információ a kezelő jobb veszély és kockázatok megbecsülésére szolgál.

## 4.3 Csomagolás tartalma

Csiszolószalag 60G

Csiszolószalag 60G

2x asztal

Szögvonalzó

Üzem szerszámok

Szerelési készlet

Használati útmutató

Cserealkatrészek listája.

## 5. Szállítás és üzembe helyezés

### 5.1 Szállítás és kicsomagolás

Használjon targoncát vagy kézi targoncát a szállításához. Győződjön meg arról, hogy a gép nem hontázik a szállítás során, és nem esik le.

A gép zárt helyeken való munkára szolgál, stabil és szilárdalapon kell ülnie.

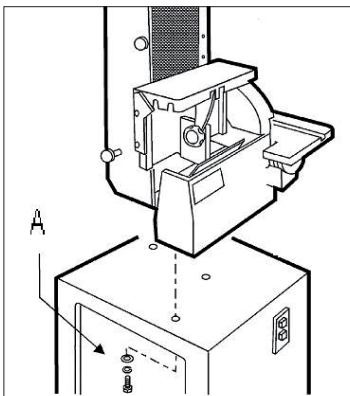
A gépet kicsomagolás után össze kell szerelni.

### 5.2 Összeszerelés

**Ha a gép kicsomagolása után hibát észlel, ne helyezze üzembe!**

Kérjük, a csomagolást környezetbarát módon távolítsa el. A tartósító zsírt finom oldószerezrel távolítsa el.

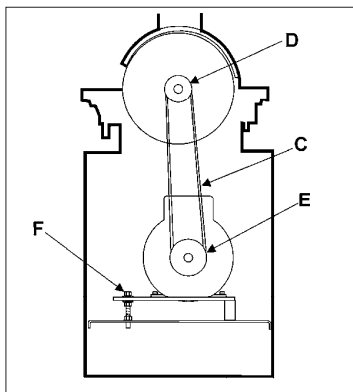
Szerelje a csiszolót az állványra 4 csavar, alátét és rugalmas alátét segítségével (A, Kép 1).



Kép 1

Szerelje fel a hajtószíjat (C, Kép 2).

Állítsa be a szíj feszítését anyák beállításával (F, Kép 2).



Kép 2

Csukja be és biztosítsa be az szekrényajtót.

## 5.3 Elektromos csatlakozó

**A hálózati csatlakozónak és kábelnek is meg kell felelnie az előírásoknak.** A hálózati feszültségnek a gépen feltüntetettekkel kell megegyeznie.

A hálózati csatlakozásnak 16 A túlfeszültségvédelemmel kell rendelkeznie.

Csak H07RN-F jelölésű kábelt használjon.

Az elektromos részek javítását csak szakképzett villanyszerelő végezheti.

### 5.4 Elszívás csatlakoztatása

Üzembe helyezés előtt a gépnek elszívó készülékre kell lennie csatlakoztatva. Az elszívást kapcsolja be csiszolás megkezdése előtt. Az elszívó csatlakozó átmérője 100mm, elszívásnak 20m/mp-nek kell lennie. Az elszívó csőnek nem gyúlékony anyagból kell lennie, le kell lennie földelve és elszívóhoz csatlakoztatva.

### 5.5 Üzembe helyezés

A zöld gomb segítségével a gép bekapcsol és a piros gomb segítségével kikapcsol.

## 6. Munka a géppel

Tolja a munkadarabot egyenesen a gép vételébe, tartsa ujjait közel egymáshoz, vezesse a munkadarabot a tenyerével.

Ne dugja az ujját a gép asztala alá.

Mindig tartsa elegendő távolságban az ujjait a csiszolókorongtól/szalagtól.

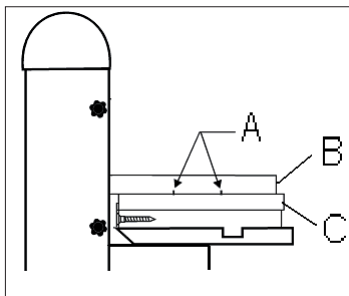
Összelett ívek gyártásánál használjon, készítményeket, hogy a munka biztonságos.

Hosszú munka daraboknál használjon görgős támasztékokat.

Szög alatti csiszoláshoz az asztal dönthető. Állítsa be az asztalt úgy, hogy a távolság a csiszolópapír és asztal széle között 2 mm legyen.

### 6.1 Vertikális csiszolás szalaggal

Függőleges csiszoláshoz az asztal rögzítésének mint csiszolóasztal kell hogy legyen elhelyezve (Kép 3). Az asztal dönthető bármilyen szögben 90 ° és 45 ° tartományban.



Kép 3

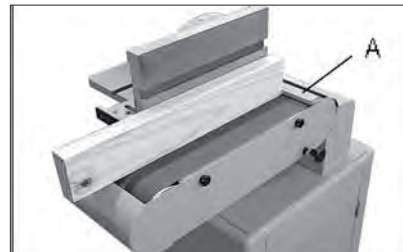
Minták csiszolásánál a munkadarab (B, Kép 3) sablonra van szerelve (C) csavarokkal (A).

### 6.2 Horizontális csiszolás szalaggal

Vízszintes csiszolásnál a asztal rögzítése mint szalagtámaszték lehet elhelye (lásd fejezet 7.2).

A támaszték dönthető bármilyen szögben 90 ° és 45 ° tartományban.

A munkadarab megállításához fel kell lennie az ütközőnek (A, Kép 4).



Kép 4

A támaszték a szalag felé dönthető szalagon való csiszoláshoz szög alatt (Kép 5).



Kép 5

### 6.3 Íves csiszolás szalaggal

Szíjtárcsa nyitott borításánál végezhető el (Kép 6).



Kép 6

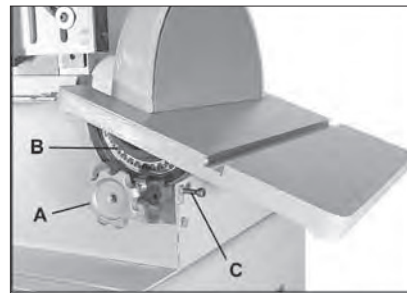
### Vigyázat:

**Zárja be a borítást a munka befejezése után.**

### 6.4 Csiszolás koronggal

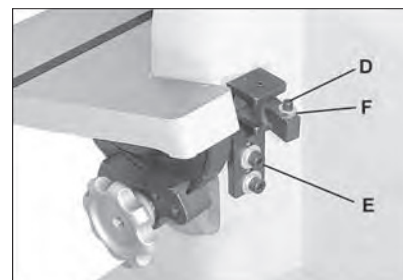
A csiszolóasztal beállítható bármilyen szögben 15 ° és 45 ° tartományban.

A beállítható ütköző 45 ° (C, Kép 7) az asztal alatt található.



Kép 7

Az asztal hátsó oldalán található a beállítható ütköző 0 ° (F, Kép 8) és ki kell lennie hajtva a helyéről, hogy az asztal dönthető legyen.



Kép 8

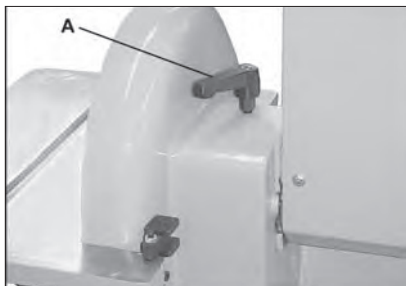
## 7. Beállítás

Általános utasítások:

Gép beállítása, szalag vagy korong cseréje előtt húzza ki a kábelt a konnektorból.

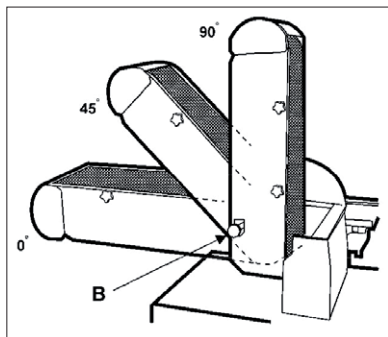
### 7.1 Szalag karjának beállítása

Lazítsa meg a forgó kart (A, Kép 9) és tolja ki a biztosító éket (B, Kép 10) úgy, hogy a csiszolószalagot a kívánt pozícióba lehessen fordítani.



Kép 9

A rögzítő ék 0°, 45° és 90° pozíciókban zárható (Kép 10).



Kép 10

### 7.2 Asztal / szalagtámaszték beállítása

Asztal rögzítéséhez szalagnál lazítson meg még imbusz csavart (B, Kép 11). Tolja az asztalt, a két csavar hornyokban fog mozogni (C) a kívánt pozícióba.

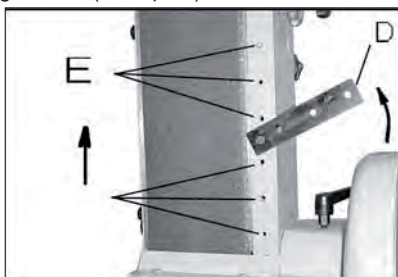


Kép 11

Az asztal rögzítése mint támaszték is elhelyezhető.

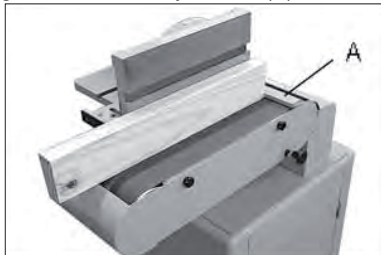
Asztalrögzítés változtatásához támasztékra távolítsa el két imbusz csavart (B, Kép 11).

Vegye le az asztal rögzítést és fordítsa meg a forgó lemezt (D, Kép 12) 180°.



Kép 12

Helyezze az asztalt a forgó lemezre és húzza meg a csavarokat a nyílásokon (E).



Kép 13

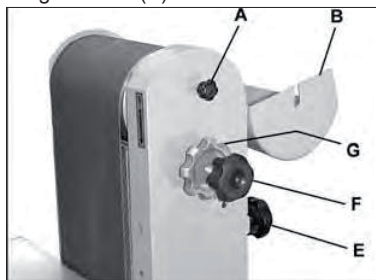
Szerelje fel az ütközőt (A, Kép 13).

### 7.3 Csiszolószalag cseréje

Húzza ki a gép tápkábelét az elektromos csatlakozóból.

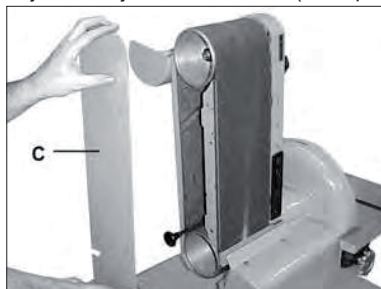
Rögzítse a szalagcsiszolót függőleges pozícióban.

Lazítsa meg a gombot (A, Kép 14) és nyissa ki a szalag borítását (B).



Kép 14

Szerelje le a szíj oldalsó borítását (C, Kép 15).



Kép 15

Lazítsa meg a szalag feszítését a feszítő fogantyúval (E, Kép 14).

Óvatosan vegye ki a régi szalagot. Helyezze fel az újat, ügyeljen a nyílakra a szalag belső oldalán. Bizonyosodjon meg, hogy a nyílak forgás megfelelő irányába mutatnak. Úgy helyezze el a szalagot, hogy ne érjen túl a hengerek szélein.

Feszítse meg a szalagot a feszítő fogantyúval.

Zárja be a csiszolószalag fedelét.

**Megjegyzés:** A szalagok kopással nyúlnak. Új szalag felhelyezésénél szabályoznia kell a feszítési erőt.

### 7.4 Csiszolószalag vezetésének beállítása

Húzza ki a gép tápkábelét az elektromos csatlakozóból.

Tolja kézzel a szalagot a szalag borításán adott nyílak irányában. Figyelje a szalag helyzetét a hengereken. A szalag élének a hengerek éléinél kell, hogy legyen.

Lazítsa meg az ütköző zárját (G, Kép 14).

A szalag vezetése most beállítható szabályozó csavarral (F, Kép 14).

Abban az esetben, hogy a szalag csúszik le a hengerekről forgassa el a szabályozó csavart óra járásával egy irányban .... és fordítva.

Húzza meg a szabályozó kart.

Dugja be az elektromos kábelt a konnektorbá. Kapcsolja be és rögtön kapcsolja ki a gépet és figyelje a szalag futását. Ezt tegye meg többször és figyelje a szalag vezetését. Szükség esetén finomítsa.

### 7.5 Csiszolókorong cseréje

Húzza ki a gép tápkábelét az elektromos csatlakozóból). Szerelje le a csiszolószalag asztalát. Tépje le a régi csiszolópapírt. Fordítsa el a korongot és tépje le a maradékot is, amelyet a borítás eltakart. Rongy és benzín segítségével mossa le a ragasztó maradékait és papírdarabkákat.

Győződjön meg róla, hogy a lemez tiszta és jó állapotban van, mielőtt új korongot rögzítene. Az új korongon húzza le a feléig a levonó védő papírját és azt a koronggal együtt tolja a lemez és borítás közé. Ragassza fel papírt felső felét a korongra. Forgassa el a korongot 180° és húzza le a védő levonó maradékát és ragassza fel a másik felét a csiszolópapírnak.

Fordítsa vissza az asztalt, és ellenőrizze a rést az asztal és a csiszolópapír között.

## 8. Karbantartás és ellenőrzés

Általános megjegyzés:

Minden javítást és karbantartást elektromos hálózatból kihúzott állapotban végezze nem kívánt indítás elkerülése érdekében.

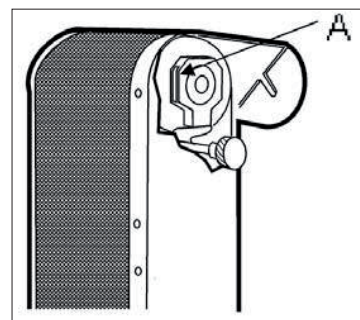
Rendszeresen ellenőrizze a csiszolókorongot és csiszolószalagot. Elhasználódás vagy megrepedt/elszakadt csiszolószalag esetén azonnal cserélje ki.

A gépet rendszeresen tisztítsa portól. Ellenőrizze az elszívás funkcionalitását. A hibás biztonsági elemeket azonnal cserélje ki.

Elektromos részek javítását csak villanyszerelő hajthatja végre.

Kenés:

Kenje a henger szalag hengerének felső szélét havonta (A, Kép 16).



Kép 16

Havonta kenje át az asztal csavarját (A, Kép 7) és biztosító éket (B, Kép 10).

## 9. Segítség meghibásodásnál

Motor nem indul

\* Nincs áram – ellenőrizze az áramforrást és biztosítékot.

Motor, kapcsoló vagy kábel meghibásodása  
\* hívjon villanyszerelőt.

A csiszolószalag átcsúszik  
\* A csiszolószalag kitágult – cserélje ki

\* Túl nagy nyomás csiszolás közben.

A korong megáll  
\* A motor szíja laza–húzza meg a szíjat.

\* Túl nagy nyomás csiszolás közben.  
Gép nagy vibrációi  
\* Állítsa a gépet egyenesebb felületre, esetleg támassza alá.

A csiszolószalag elszakad

\* A csiszolószalag a nyilakkal ellentétes irányban fut – ellenőrizze a nyilakat a csiszolószalagon.

A csiszolt élék nem merőlegesek

\* A munkaasztal nincs merőlegesen a csiszolókoronghoz. Állítsa be az asztal merőlegesen a csiszolókoronghoz.

Csiszolás nyoma a munkadarabon

\* Mozgassa a munkadarabot a csiszolási felületen csiszolás közben.

\* Helytelen csiszolószalag szemcseméret, nagyobb anyagfelvételre durvább, befejező munkálatokra finomabb szemcseméretet használjon.

\* Túl erős hozzászorítás, kevésbe nyomja a munkadarabot csiszolás közben.

#### **10. Környezetvédelem**

Védje környezetét.

A gép olyan anyagokat tartalmaz, amelyek újrahasznosíthatók. Kérjük, ezt hagyja specializált cégekre.

#### **11. Opcionális tartozékok**

Több információ a [www.igmtools.hu](http://www.igmtools.hu) weboldalon.



IGM nástroje a stroje s.r.o., Ke Kopanině 560,  
Tuchoměřice, 252 67, Czech Republic, E.U.  
+420 220 950 910, [www.igm.cz](http://www.igm.cz)